



Scuola Secondaria di I grado "Dante Alighieri" di Catania

Ministero dell'Istruzione

VIS - Volontariato Internazionale per lo Sviluppo



"Conoscere la realtà per cambiarla"

Karima III C e Karol III H

#iu nun vogghiu mali a nuddu

Meme in dialetto siciliano (patrimonio UNESCO):
dalla saggezza popolare al web
perché anche le tradizioni possono essere inclusive

**«Prima di parlari,
mastica li paroli.»**



**«Prima di parlare, mastica le parole.»
(Rifletti bene sulle parole che stai dicendo.)**



**«Ogni cani
è liuni a la sò casa.»**

(Ogni cane nella sua casa
si sente un leone.)

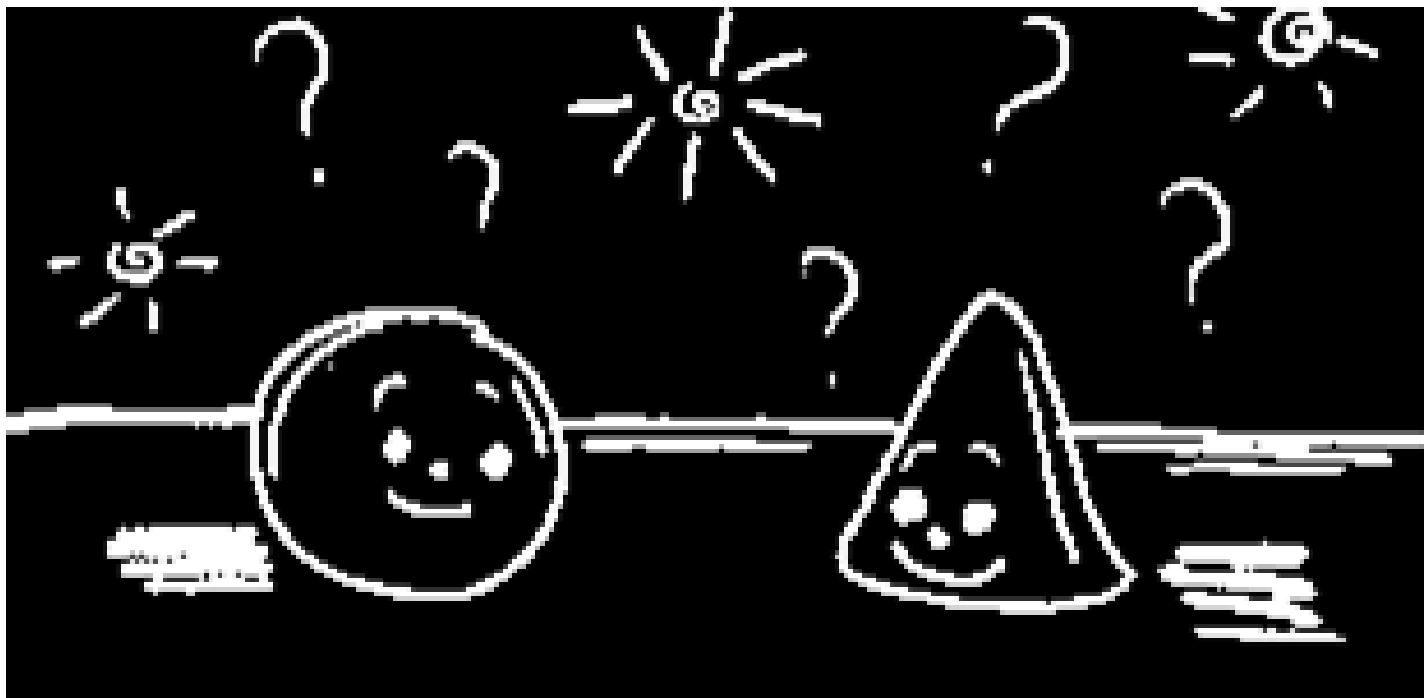


*«Aceddru `nta la aggia
`un canta p`amuri, ma pi raggia.»*



(Uccello in gabbia
non canta per amore, ma per rabbia.)

#iu nun vogghiu mali a nuddu



**«Munti e munti
`un s`incontranu mà.»**

**«I monti non s`incontrano mai
con altri monti.»**

**(invece le persone
prima o poi s`incontrano.)**



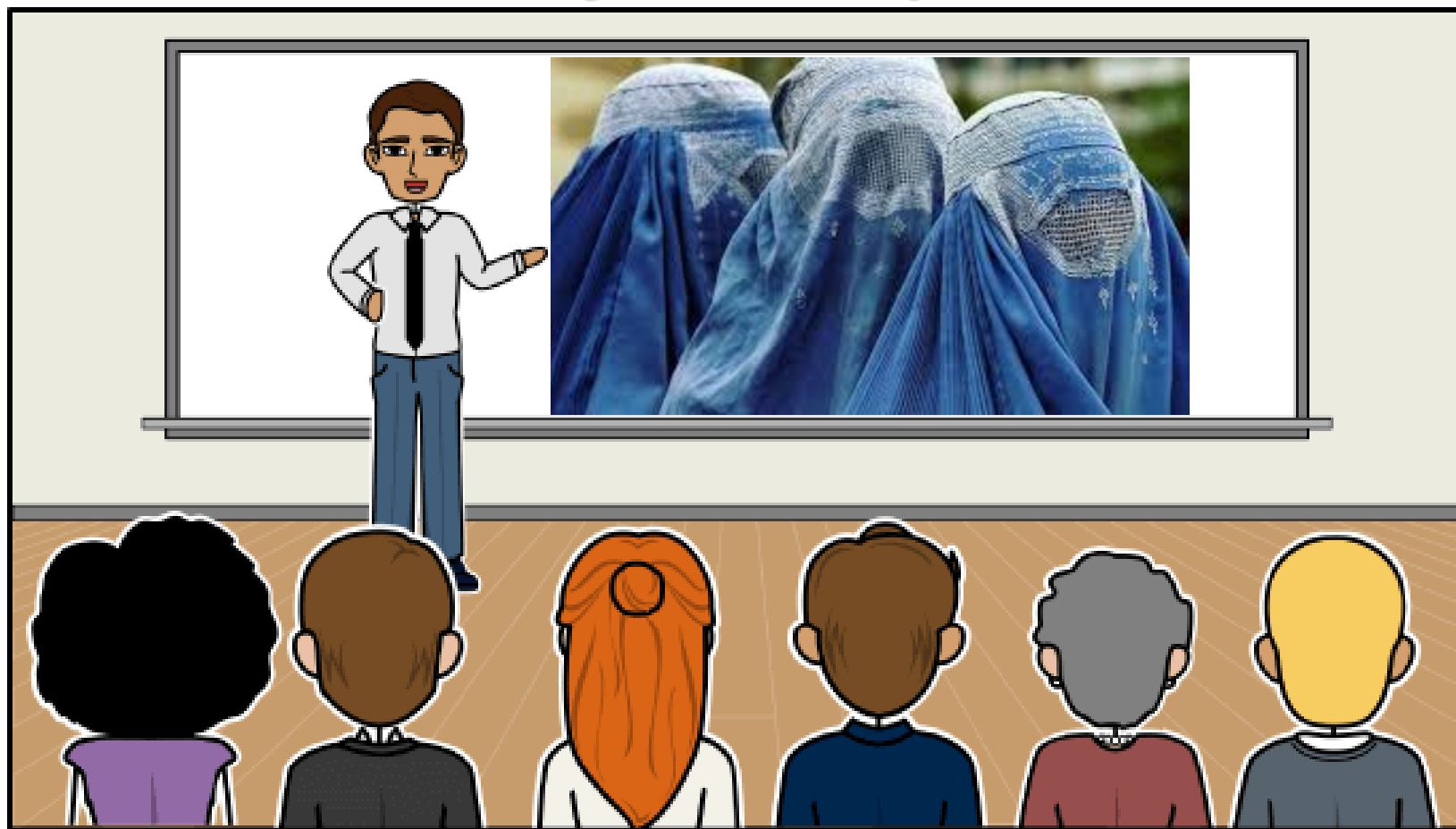


**«La nostra casa
n`abbrazza
e ni vasa.»**

(La nostra casa
ci abbraccia e ci bacia,
ossia
ci accoglie calorosamente.)



**«Cu avi la cummirità e `un si nni servi
mancu lu cunfissuri lu pò assolviri.»**



**(Chi ha la possibilità di vivere bene e non la sfrutta
non può essere perdonato neanche dal confessore.)**





**«Chiddu chi fa p`i me denti
nun fa p`i me parenti.»**

(Ciò che è utile per me
non lo è per gli altri.)



*«Nuddu si pigghia
si 'un si assimigghia.»*

(Le persone si scelgono
perché si somigliano.)

**«Ama a cu t`ama
si vo` aviri spassu,
chi amari
a cu nun t`ama
è tempu persu.»**



**(Ama
chi ti ama
se vuoi trarne
piacere,
perché
amare
chi non ti ama
è tempu perso.)**



**«Soccu ora si schifia
veni lu tempu chi si addisia.»**

(Quello che adesso si disprezza
un giorno sarà desiderato.)



A composite image of various animals including an elephant, polar bear, zebra, brown bear, giraffe, tiger, rhinoceros, and others, standing together on a grassy field under a blue sky with clouds. The image is used as a background for a presentation slide.

**«Lu rispettu è misuratu,
cu lu porta l'havi purtato.»**

**(Il rispetto è misurato.
Chi lo porta lo riceve.)**

Karima Maria Buffo (III C)

#iu nun vogghiu mali a nuddu

A composite image of various animals including an elephant, polar bear, zebra, brown bear, giraffe, tiger, rhinoceros, and others, standing together on a grassy field under a blue sky with clouds. The image is used as a background for a presentation slide.

**«Lu rispettu è misuratu,
cu lu porta l'havi purtato.»**

**(Il rispetto è misurato.
Chi lo porta lo riceve.)**

Karima Maria Buffo (III C)

#iu nun vogghiu mali a nuddu



A composite image of various animals including an elephant, polar bear, zebra, brown bear, giraffe, tiger, rhinoceros, and others, standing together on a grassy field under a blue sky with clouds. The image is used as a background for a presentation slide.

**«Lu rispettu è misuratu,
cu lu porta l'havi purtato.»**

**(Il rispetto è misurato.
Chi lo porta lo riceve.)**

Karima Maria Buffo (III C)

#iu nun vogghiu mali a nuddu

A composite image of various animals including an elephant, polar bear, zebra, brown bear, giraffe, tiger, rhinoceros, and others, standing together on a grassy field under a blue sky with clouds. The image is used as a background for a presentation slide.

**«Lu rispettu è misuratu,
cu lu porta l'havi purtato.»**

**(Il rispetto è misurato.
Chi lo porta lo riceve.)**

Karima Maria Buffo (III C)

#iu nun vogghiu mali a nuddu

*«A li ricchi ricchizzi,
a li scarsi scarsizzi.»*



(Ai ricchi
ricchezze,
ai poveri
povertà.)



***«Li guai di la pignata
li sapi la cucchiara chi li rimina.»***



***(I guai della pentola
li conosce solo il cucchiario che li mescola.)***

Karol Mattia Dipasquale (III H)



#iu nun vogghiu mali a nuddu

**«Di `na rosa
nasci `na spina.
Di `na spina
nasci `na rosa.»**



**(Da una rosa nasce una spina,
da una spina nasce una rosa.)**





**«Cu nesci
arrinesci.»**

**(Chi accetta il rischio di allontanarsi dal suo ambiente
viene a trovarsi in una condizione migliore.)**

#iu nun vogghiu mali a nuddu

